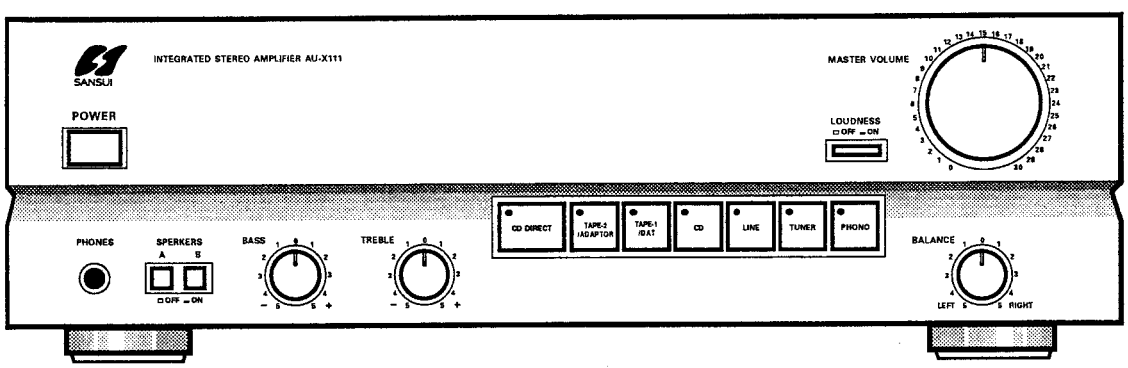
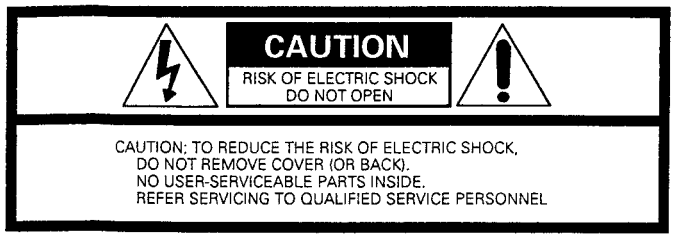
INTEGRATED AMPLIFIER

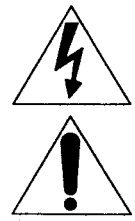
AU-X111

OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D´EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BETRIEBSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L´USO
BRUKSANVISNING
GEBRUIKKSAANWIJZING



SANSUI

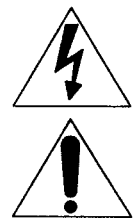

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

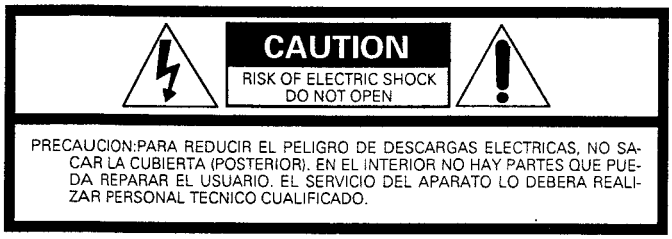
The exclamation point within an equilaterl triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

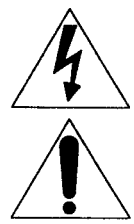
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENTION: POUR REDUIRE LES DANGERS DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS
ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). L'APPAREIL NE REN-
FERME AUCUNE PIECE, REPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
CONFIER TOUTE REPARATION OU ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE.



Le symbole à flèche brisée dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret, d'une "tension dangereuse" non isolée qui est d'une importance suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour les êtres humains.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but de signaler à l'utilisateur la présence d'explications importantes, relatives à l'exploitation et à l'entretien, dans le texte accompagnant l'appareil.

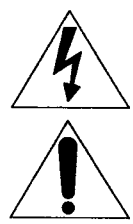

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
PRECAUCION:PARA REDUCIR EL PELIGRO DE DESCARGAS ELECTRICAS, NO SA-
CAR LA CUBIERTA (POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PARTES QUE PUE-
DA REPARAR EL USUARIO. EL SERVICIO DEL APARATO LO DEBERA REALI-
ZAR PERSONAL TECNICO CUALIFICADO.



La iluminación parpadea con un símbolo de flecha, dentro de un triángulo equilátero, para avisar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del aparato de una magnitud suficiente para constituir peligro de descargas eléctricas para las personals.

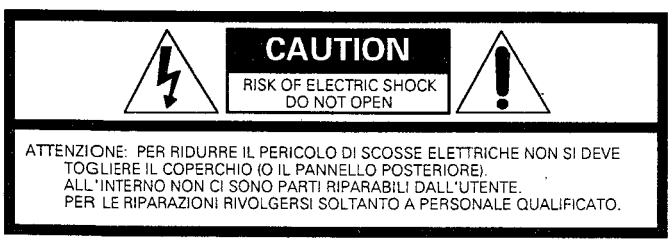
El punto de exclamación de dentro del triángulo equilátero es para avisar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en los manuales que se sirven con el aparato.

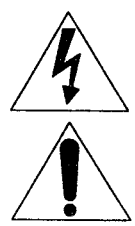
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
VORSICHT: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERHINDERN,
DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) NICHT ENTFERNEN.
ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER WARTBAREN TEILE IM INNEREN.
ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.



Der Blitz mit dem Pfeil an der Spitze in einem gleichschenkligen Dreieck soll den Benutzer vor nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Produkt warnen, die eine Stromschlaggefahr für Personen darstellen kann.

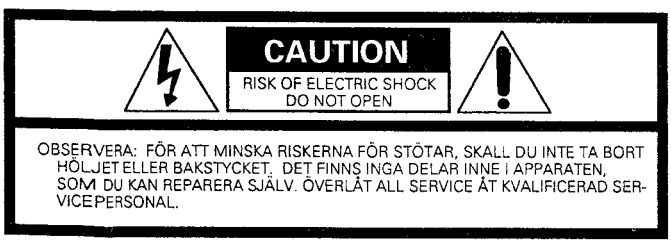
Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanleitungen im mit dem Gerät mitgelieferten Text aufmerksam machen.

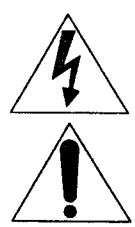

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE NON SI DEVE
TOGLIERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE).
ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI SOLTANTO A PERSONALE QUALIFICATO.



Il simbolo del lampo a punta di freccia all'interno di un triangolo equilatero serve a cautelare l'utente sulla presenza di "tensione periocolosa" non isolata all'interno del mobile tale da constituire un rischio di scossa elettrica.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvertire l'untente della presenza d'importanti istruzioni sull'uso e la manutenzione (riparazione) nella latteratura che accompagna l'apparecchio.

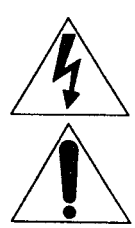

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
OBSERVERA: FÖR ATT MINSKA RISKERNA FÖR STÖTAR, SKALL DU INTE TA BORT
HÖLJET ELLER BAKSTYCKET. DET FINNS INGA DELAR INNE I APPARATEN,
SOM DU KAN REPARERA SJÄLV. ÖVERLÅT ALL SERVICE ÅT KVALIFICERAD SER-
VICEPERSONAL.



Bixtsymbolen in en triangel varnar för att det finns oisolerad "farlig spänning" inne i apparaten. Denna spänning är så kraftig så att den kan ge
allvarliga stötar.

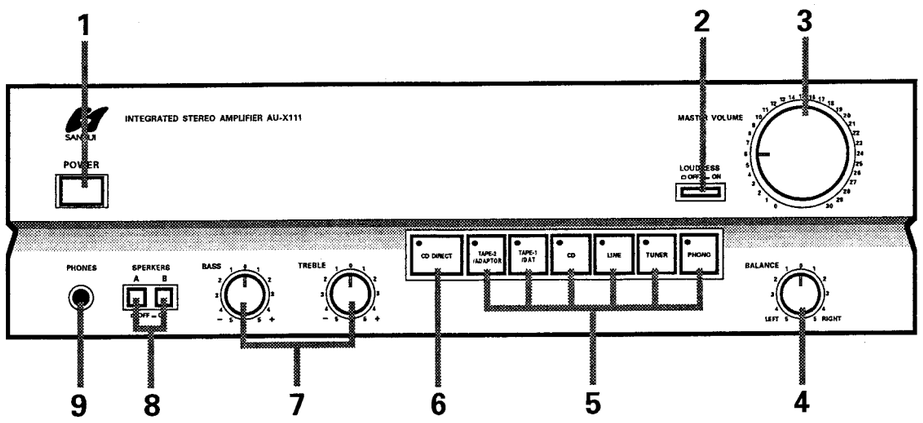
Symbolen med utropstecknet i en triangel är till för att uppmärksamma dig på att det finns viktiga manöverings- och underhållsbestämmelser (för service) i den litteratur som medföljer apparaten.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
LET OP: VERWIJDER HET DEKSEL (OF HET ACHTERPANEEL)
NIET TENEINDE HET GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOK TE
VERMINDEREN. BINNENIN DIT TOESTEL BEVINDEN ZICH
GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE REPAREREN ONDERDELEN.

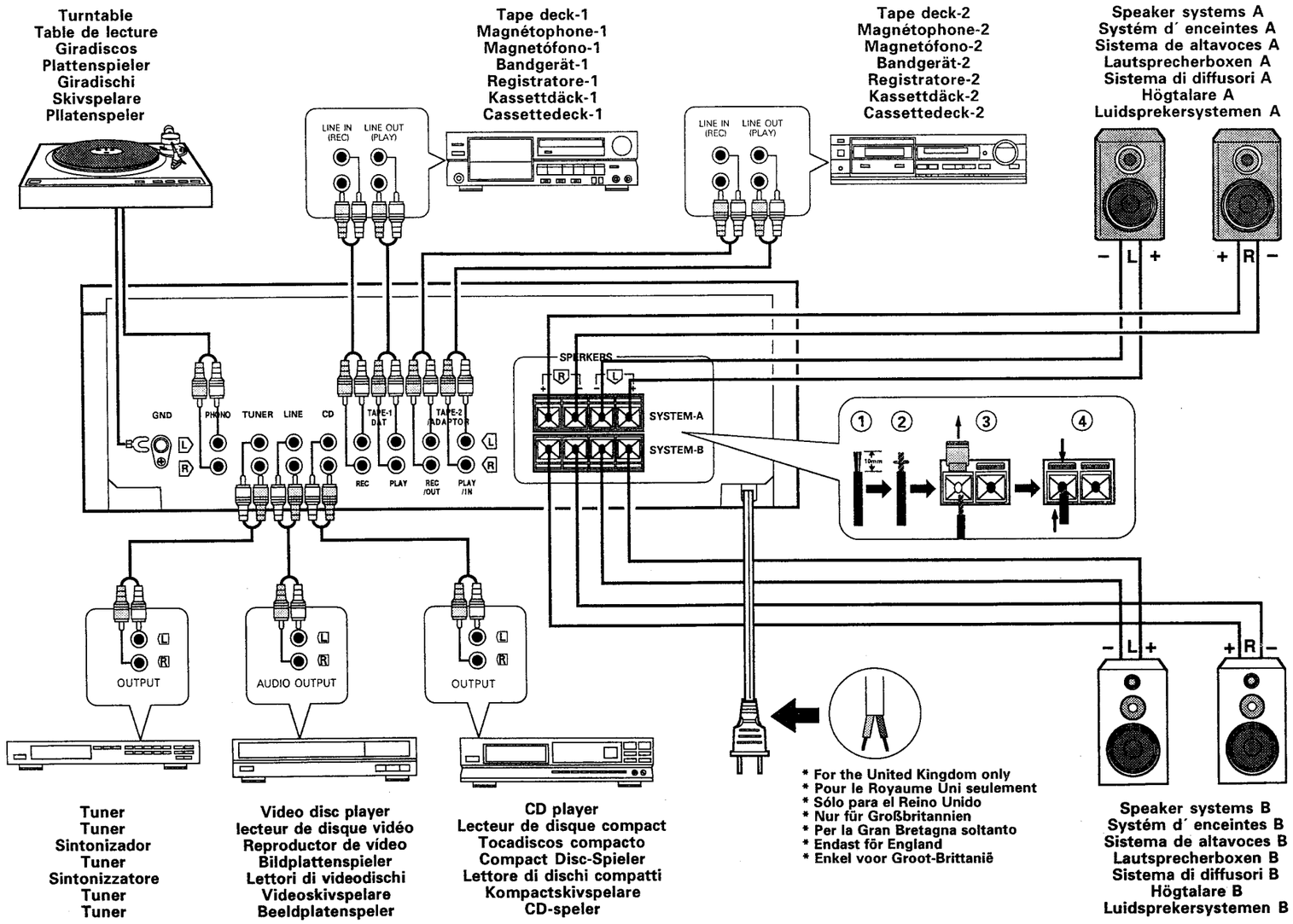


De bliksemflits met pijl binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van niet-geiscleerde "gevaarlijke spanning" binnenin dit toestel dat voldoende krachtig is om elektrische schok te veroorzaken bij mensen.

Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsaanwijzingen (ev. reparaties) in de literatuur die vergezeld gaat van dit toestel.



Panel Description Diagram
Diagramme de la description du panneau
Diagrama de dewscripción del panel
Darstellung der Gerätevorderseite
Diagramma di descrizione
Panelbeskrivningsschemat
Illustratie van het bedieningspaneel



Connection Diagram
Diagramme des connexions
Diagrama de conexiones
Anschlußdiagramm
Diagramma dei collegamenti
Kopplingsschemat
Aansluitingsoverzicht

Mains plug may some extent depending on sales area, local laws and regulations.

La prise secteur peut varier dans un certaine mesure en fonction du pays où l´appareil est vendu et des lois et réglementations de ce pays.

El enchufe del cable de alimentación peude variar hasta cierto punto de acuerdo con el país de venta, leyes vigentes y regulaciones.

Die Ausführung des Netzsteckers hängt vom jeweiligen Verkaufsgebiet sowie örtlichen Bestimmungen und Vorschriften ab.

Le spine dei cavi d´alimentazione potrebbero variare a seconda del mercato e delle leggi e regolazioni locali.

Nätkontakten kan se olika ut i olika regioner, på grund av lokala lagar och förordningar.

Steek de stekkres stevig in. Onjuiste aansluitingen kunnen leiden tot het opwekken van ruis.

WARNING: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- **The model No. and Serial No. of your unit are shown on its back panel.**

ATTENTION: Pour éviter les dangers d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- **Le numèro du modèle et le numéro de série de l'appa-reil sont inscrits sur son panneau arrière.**

AVISO: Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponer este aparato a la lluvia ni a la humedad.

- **El Nº de modelo y el Nº de serie de este aparato están impresos en el panel posterior.**

WARNUNG: Setzen Sie dieses Gerät zur verhütung von Feuer- und Stromschlaggefahr weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

- **Die Modell- und die Seriennummer Ihres Gerätes sind auf der Geräterückseite angegeben.**

ATTENZIONE: Per evitare pericoli d'incendio e scosse non esporre l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

- **Il numero del modello e quello di serie dell'apparecchio si trovano sul pannello posteriore.**

VARNING: För att förhindra risk för brand och stötar, skall apparaten inte utsättas för regn eller fukt.

- **Apparatens modellnummer och serienummer finns på baksidan.**

WAARSCHUWING: Stec dit toestel niet bloot aan regen of vocht teneinde brand en elektrische schokken te voorkomen.

- **Het modelnummer en serienummer van dit toestel bevinden zich op het achterpaneel.**

ENGLISH

6~8

Table of contents

Precautions 6
Specifications 6
Connections 7
Panel informations 8
Operating procedures 8

FRANÇAIS

9~11

Table des matières

Précautions 9
Spécifications 9
Connexions 10
Indications sur le panneau 11
Procédés de réglage 11

ESPAÑOL

12~14

Indice

Precauciones 12
Especificaciones 12
Conexiones 13
Información del panel 14
Procedimientos de opración 14

DEUTSCH

15~17

Inhaltsmaßnahmen

Vorsichtsmaßnahmen 15
Technische Daten 15
Anschlüsse 16
Bedienungsanleitung-Frontplatte 17
Bedienungsverfahren 17

ITALIANO

18~20

Sommario

Precauzioni 18
Dati tecnici 18
Collegamenti 19
Dispositivi del pannello frontale 20
Funzionamento 20

SVENSKA

21~23

Innehåll

Särskilda föreskrifter 21
Tekniska data 21
Anslutningar 22
Information om panelen 23
Användning 23

DUTCH

24~26

Inhoudsopgave

Voorzorgsmaatregelen 24
Technische gegevens 24
Informatie aangaande het bedieningspaneel 25
Bedieningsprocedures 26
Aansluitingen 26

ENGLISH

Thank you for purchasing this fine SANSUI product.
Taking the time to read these operating instructions carefully before use will acquaint you fully with all its features and help ensure optimum performance.

Precautions

Power plug
When disconnecting the power cord from the power outlet, always take hold of the plug, and not the wire, and pull free. Never connect or disconnect the power plug with wet hands since you may receive an electric shock.
* Remember to disconnect the power plug from the power outlet when you do not intend to use the unit for a prolonged period of time.

Do not remove the case and bottom panel
Any inspections or adjustments inside the unit may lead to malfunctions and electric shocks. Do not touch any of the inside parts.
SANSUI's warranty is not effective if a deterioration in the unit's performance results from remodeling inside.

Do not block the ventilation holes
Do not block the ventilation holes on the top of the unit by placing records or other objects over them. This will increase the inside temperature and may lead to a failure or malfunction.

Installation precautions
Do not install the unit in any of the following locations since this may result in a deterioration in performance or malfunction:
* Locations exposed to direct sunlight or near objects radiating heat such as heating appliances.
* Locations exposed to moisture or humidity.
* Locations with poor ventilation exposed to dust and dirt.
* Locations which are unstable and not perfectly flat or which are susceptible to vibration.

Do not wipe with thinner
Wipe the panels and case from tine to time with a soft cloth. Using any kind of thinner, alcohol or volatile liquid will mar the surface, cause blotching on the exterior and erase the markings and should therefore be avoided. Do not use insecticide sprays in the vicinity.

Before connecting the power plug
Before connecting the power plug to an electrical outlet, check to be sure that the unit is set to the proper voltage for your area. If the voltage of the unit is improperly set, fire hazard or damage to the unit may result.
If the unit is to be used in an area where the power requirements are different, make sure you consult your nearest authorized SANSUI Service Station.

Specifications

Power output
Min. RMS, both channels driven, from 20 to 20,000 Hz, with no more than 0.03% total harmonic distortion.
30 watts per channel into 8 ohms.
DIN
40 watts per channel into 8 ohms.
Load impedance ..... 4 to 16 ohms
Intermodulation distortion (60 Hz: 7 kHz = 4:1 SMPTE method)
..... less than 0.03% at rated power output
Frequency response (at 1 watt)
Overall (from CD) ..... 10 to 70,000 Hz, +1 dB, –3 dB
RIAA curve deviation (PHONO-MM, 20 Hz to 20 kHz)
..... +0.5 dB, –0.5 dB
Input sensitivity and impedance (at 1 kHz)
PHONO (MM) ..... 2.5 mV/47 kohms
(Max. input capability: 140 mV at 1 kHz, less than 0.1% total harmonic distortion)
CD, TUNER, LINE ..... 150 mV/35 kohms
TAPE-1/DAT,TAPE-2/ADAPTOR... 150 mV/35 kohms
Output level (1,000 Hz)
TAPE/REC ..... 150 mV into 47 kohms
Signal to noise ratio (short-circuit, A-network)
PHONO (MM) ..... 78 dB
CD, TUNER, LINE ..... 105 dB
Controls and Filter
BASS ..... ±8 dB at 50 Hz
TREBLE ..... ±8 dB at 10 kHz
LOUDNESS ..... +6 dB at 50 Hz
(VOLUME: –30 dB position) +6 dB at 10 kHz

Power requirements ..... AC 120 V/220 V/240 V, 50/60 Hz
Power consumption ..... 165 watts
270 watts Maximum
Dimensions ..... 430 mm (16-15/16") W
125mm (4-15/16") H
286 mm (11-5/16") D
Weight ..... 5.0 kg (11.0 lbs) net
6.0kg (13.2 lbs) packed

*** In order to simplify the explanations may sometimes differ from the originals.**

*** Design and specifications subject to change without notice for improvements.**
*** Due to local laws and regulations, this unit sold in some areas are not equipped with variable voltage selectors.**

Connection

Look at this together with the Connection Diagram on page 3.

Connection precautions

* When connecting, either disconnect the power plug from the power outlet or turn off the unit's power using the POWER switch.
* Check the left and right channels and connect properly (L to L and R to R).
* Insert the plugs securely. Improper connection can lead to the generation of noise.

CD player

Connect the CD terminals to the OUTPUT terminals on the compact disc player using the pin-plug cord.

Tuner

Connect the TUNER terminals to the OUTPUT terminals on the tuner using the pin-plug cord.

Turntable

Connect the turntable's output cord L (white) plug to the L PHONO terminal and the R (red) plug to the R terminal.
If your turntable is equipped with a grounding cable, connect it to the unit's GND terminal. But disconnect it if you notice increased hum.

LINE jack connections

The LINE jacks are supplementary input jacks which possess electrical characteristics equivalent to those of jacks such as the CD and tuner jacks.
These jacks can be connected to the output jacks of an audio component.

Tape deck

Connect the TAPE-1/DAT jacks to a component such as a cassette deck or a DAT (Digital Audio Tape) deck. Connect the TAPE-2/ADAPTOR jacks to a second cassette deck or an audio processor such as a graphic equalizer or a surround processor.

Recording connections: Connect the TAPE REC terminals to the input (LINE IN) terminals on the tape deck using the pin-plug cord.

Playback connections: Connect the TAPE PLAY terminals to the output (LINE OUT) terminals on the tape deck using the pin-plug cord.

Speaker systems

Connect the speaker systems to the SPEAKERS terminals on the rear panel of the unit with the speaker cords. Two sets of speaker systems can be connected, one to SYSTEM-A and one to SYSTEM-B of the SPEAKERS terminals.
When viewed from the front (the listening position), the speaker mounted on the left should be connected to the L terminals, and the speaker mounted on the right should be connected to the R terminals.
Be sure to connect the polarities of the speaker systems and the SPEAKER terminals correctly (+ to +, – to –). If the polarity of one of the speaker systems is connected improperly, sound in the central area between the speakers will appear to be missing, and the position of instruments will not be clear, resulting in a loss of stereo directionality; so take care when connecting.

* When connecting, do not allow the conductor of the speaker cords to be exposed from the terminals and come into contact with other terminals.

Speaker cord connections

1. Remove approximately 10 mm of insulation from the ends of the speaker cords.
2. Twist the exposed core wires.
3. Open the speaker terminal stoppers as shown in the diagram.
4. Insert the ends of the speaker cords into the speaker terminals and close the stoppers to secure the cords.

About speaker system impedance

When the two speaker systems connected to the SYSTEM-A and SYSTEM-B terminals are to be used separately, their rated impedance may range from 4 ~ 16 ohms, but when two systems are to be used together (A and B), the rated impedance of both systems should be 8 ohms or more.
If even one of the speaker systems has a rated impedance of less than 8 ohms, the protection circuit may operate during play, or malfunction may result.

For the United Kingdom only

Important

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral
Brown: Live
If the colours of the wires in the mains lead of this equipment should not correspond to the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured red.
Ensure that your equipment is connected correctly. If you are in any doubt, consult a qualified electrician.
For equipment purchased outside the U.K. with a "EUROPEAN" two-pin mains plug, the plug should be removed and connections made in accordance with the above instructions. Ensure also that the equipment is properly adjusted to 240 volts operation. If you are in any doubt, consult a qualified electrician, or our Service Agent in the U.K.

Panel informations

Look at this together with the Panel Description Diagram on page 3.

1 POWER Switch
Press this switch to switch on and off the unit's power.

2 LOUDNESS Switch
When listening at low level press this switch to ON (▬). The bass and treble, which are less noticeable in low-level listening, are boosted to improve the audio balance. Pressing the switch again to OFF (□) cancels this function.

3 VOLUME Control
Turn this control to adjust the volume of the speakers or headphones.

4 BALANCE Control
The volume of the left and right speakers can be adjusted by the BALANCE control. As the control is turned counterclockwise from the center position, the sound from the left speaker becomes louder than that from the right speaker, and vice versa.
Adjust so that the sounds from the left and right speakers are heard with equal volume at your listening position.

5 Input Selector Switches
These switches are used to select the program source to be listened to.
When one of these switches is pressed, the indicator above the switch lights and the input selector switches to the designated program source.
* Operation of the CD DIRECT and TAPE-2/ADAPTOR switches is independent from the operation of other switches, so the indicator on each switch turns on and off alternately each time the switch is pressed.
* Be sure to press the desired switch (one only) firmly.

6 CD DIRECT Switch
When this switch is pressed while a CD is being played, the CD signal will be directed through the amplifier's CD dedicated circuit, providing high quality playback sound.
When the indicator on the CD DIRECT switch is lit, the balance and tone controls on the amplifier do not function.

7 Tone Controls (BASS, TREBLE)
The bass sound is emphasized when the BASS knob is rotated clockwise from its "0" position while it is attenuated when the knob is rotated counterclockwise.
The treble sound is emphasized when the TREBLE knob is rotated clockwise from is "0" position while it is attenuated when the knob is rotated counterclockwise..

8 SPEAKERS Selector Switch
These switches are used to select the speaker system (A or B) to be used. When one of the switches is pressed ON(▬), sound will be output from the pair of speakers corresponding to that switch. Set the switch for the speakers you are not using to OFF(□).
Also, when listening to music using only headphones, set both SPEAKERS switches to OFF(□).

9 PHONES Jack
This is the jack for the headphones. Connect the plug on the stereo headphones for private listening.
Adjust the volume so that it does not hurt your ears when using the headphones.
* If you do not intend to use your headphones, always ensure that you unplug them.

Operating procedures

Before starting operation
Check that the controls have been set to the following positions before commencing operation
* Rotate the VOLUME control counterclockwise as far as it will go and set it at the **"0"** minimum volume position.
* Set the BALANCE control to its center position.
* Set the BASS and TREBLE tone controls to the **"0"** (center) position.
* Set the CD DIRECT and TAPE-2/ADAPTOR switches so that their indicators are extinguished.
* Set the SPEAKERS selector switch to A or B according to the terminals where the speakers to be used are connected.

After these checks, press the POWER switch to turn on the power.

Playing a program source
1. Select the desired program source using the input selector switches or the CD DIRECT switch.
   CD DIRECT: Press to listen to CD playback sound directed through the amplifier's CD dedicated circuit.
   CD: Press to listen to CD playback sound.
   TUNER: Press to listen to the broadcast being received by the tuner connected to the TUNER jacks.
   PHONO: Press to listen to the playback sound from a record being played on the turntable connected to the PHONO jacks.
   TAPE-1/DAT: Press to listen to playback sound from the cassette deck or DAT deck connected to the TAPE-1/DAT jacks.
   TAPE-2/ADAPTOR: Press to listen to playback sound from a cassette deck connected to the TAPE-2/ADAPTOR jacks, or to use an audio processor such as a graphic equalizer connected to the TAPE-2/ADAPTOR jacks.
   LINE: Press to listen to the playback sound from the audio component connected to the LINE jacks.
2. Operate the controls on the selected playback component to play the program source.
3. Adjust the sound level using the volume control.

* When listening under low-volume conditions, press the LOUDNESS switch to the **"ON"** position, and sounds in the low and high ranges will be boosted, thus preserving the balance of sound as it is heard.
* If you wish to use headphones, insert the plug of the headphones into the PHONES jack, and set the SPEAKERS switch to the **"OFF"** position.
* **When not using the component (cassette deck, graphic equalizer, etc.) connected to the TAPE-2/ADAPTOR jacks, set the TAPE-2/ADAPTOR switch so that its indicator is extinguished. If the TAPE-2/ADAPTOR switch is left on, it will not be possible to listen to other program sources.**

Recording tapes
The program source selected by the input selector switches can be recorded using a cassette deck connected to the TAPE-1/DAT or TAPE-2/ADAPTOR jacks.
When recording using a 3-head cassette deck connected to the TAPE-2/ADAPTOR jacks, the actual recorded sound can be monitored by pressing the TAPE-2/ADAPTOR switch so that its indicator is lit.
* The VOLUME, BALANCE, TONE and other controls have no effect on the recording level or sound quality of the signals being recorded even if they are operated.

You can listen to a CD while another program source is being recorded by setting the CD DIRECT switch so that its indicator is lit.

Tape Dubbing
1. Press the TAPE-1/DAT switch so that its indicator lights up.
2. Operate the cassette deck connected to the TAPE-1/DAT jacks to begin playback.
3. Operate the cassette deck connected to the TAPE-2/ADAPTOR jacks to begin recording.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen SANSUI-Produktes.
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Betriebsanleitung gründlich durchzulesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sich voll mit allen seinen Merkmalen ver traut zu machen und immer optimale Leistung zu gewährleisten.

* **Um die Erläuterung zu vereinfachen, können die Abbildungen manchmal vom Original abweichen.**

Vorsichtsmaßnahmen

Netzstecker

Aum Trennen des Netzkabels von der Steckdose immer am Stecker, nicht am Kabel anfassen, und abziehen. Zur Verhütung von Stromschlag den Netzstecker nie mit nassen Händen anschliessen oder abziehen.

* Denken Sie daran, den Netzstecker aus der Steckdose abzuziehen, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.

Gehäuse und Bodenplatte nicht abnehmen

Werden Inspektionen oder Justierungen im Geräteinnern ausgeführt, so kann dies zu Fehlfunktionen und Stromschlag führen. Keine Teile im Innern des Gerätes berühren.
SANSUIs Garantie erstreckt sich nicht auf Beeinträchtigungen der Geräteleistung, die auf unbefugte Eingriffe im Innern des Gerätes zurUuckzufUuhren sind.

Die Ventilationsöffnungen nicht blockieren

Die Ventilationsöffnungen auf der Geräteoberseite sollten nicht durch das Ablegen von Schallplatten odr anderen Gegenständen auf ihnen blockiert werden, weil dadurch die Temperatur im Geräteinnern gesteigert wird, was Ausfall oder Fehlfunktion des Gerätes bewirken kann.

Vorsichtsmaßnahmen zur Installierung

Um Beeinträchtigungen der Leistung oder Fehlfunktion zu vermeiden, sollte das Gerät nicht an den folgenden Orten aufgestellt werden:

* In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heiz körpern usw.
* An Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Nässe.
* An Orten mit schlechter Luftzirkulation, wo das Gerät Staub oder Schmutz ausgesetzt ist.
* Auf unstabilen, unebenen oder leicht vibrierenden Unterlagen.

Zum Reinigen des Gerätes keine Verdünner benutzen

Gehäuse und Schalttafel ab und zu mit einem weichen Tuch abreiben. Die Verwendung von Verdünnern, Alkohol oder leichtflüchtigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, weil es dadurch zu Beschädigung der Oberfläche, Fleckenbildung und Abreiben der Markierungen kommen kann.
Keine Insektensprays in der Nähe des Gerätes verwenden.

Vor dem Anschluß des Netzsteckers

Vor dem Anschluß des Netzsteckers an die Steckdose auf diesen Fall sicherstellen, daß die eingestellte Spannung mit der regionalen Netzspannung übereinstimmt. Wenn die Spannung des Gerätes falsch eingestellt ist, kann dies zu Feuerausbruch oder Beschädigung des Gerätes Führen.
Soll Ihr Gerät in einem Gebiet mit anderer Netzspannung betrieben wedcen, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte SANSUI-Kundendienststelle.

Technische Daten

Ausgangsleistung
Min. effektive, beide Kanäle betrieben, von 20 bis 20.000 Hz, mit nicht mehr als 0.03% Klirrgrad 30 W pro Kanal an 8 Ohm
DIN
40 W pro Kanal an 8 Ohm
Lastimpedans..... 4 bis 16 Ohm
Intermodulationsverzerrung (60 Hz: 7 kHz = 4:1 SMPTE Methode)
..... Weniger als 0,03% bei Nennausgangsleistung

Frequenzgang (bei 1W)
Insgesamt (von CD).....10 bis 70.000 Hz, +1 dB, –3 dB
RIAA-Kurvenabweichung (PHONO-MM, 20 Hz bis 20 kHz)
..... +0,5 dB, –0,5 dB

Eingangsempfindlichkeit und impedanz (bei 1 kHz)
PHONO (MM).....2,5 mV/47 Kiloohm
(Max. Eingangskapazität: 140 mV bei 1 kHz, weniger als 0,1% Klirrgrad)
CD, TUNER, LINE.....150 mV/35 Kiloohm
TAPE-1/DAT,TAPE-2/ADAPTOR..150 mV/35 Kiloohm

Ausgangspegel(1.000Hz)
TAPE / REC.....150 mV an 47 Kiloohm

Signal-Rauschspannungsabstand (IHF)
PHONO (MM).....78 dB
CD, TUNER, LINE.....105 dB

Regler und Filter
BASS..... ±8 dB bei 50 Hz
TREBLE..... ±8 dB bei 10 kHz
LOUDNESS..... +6 dB bei 50 Hz
(VOLUME: auf –30 dB) +6 dB bei 10 kHz

Rstromversorgung..... 120 V/220 V/240 V
50/60 Hz
Ctromverbrauch..... 165 Watt Nennverbrauch
270 Watt Maximaler , Verbrauch
Abmessungen.....430 mm Breite.
125 mm Höhe.
286 mm Tiefe
Gewicht.....5,0 kg netto
6,0 kg verpackt

* **Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.**
* **Wegen örtlicher Gesetze und Bestimmungen sind in einigen Gebieten verkaufte Gerät nicht mit einstellbaren Spannungswählern ausgestattet.**

Anschlüsse

Beachten Sie gleichzeitig das Anschlußdiagramm auf Seite 3.

Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen

* Beim Anschließen entweder den Netzstecker von der Steckdose abziehen oder die Stromzufuhr mit der Netztaste (POWER) des Gerätes abschalten.
* Sicherstellen, daß die Anschlüsse für die linken und rechten Kanäle richtig hergestellt werden (L zu L und R zu R).
* Alle Stecker fest einstecken. Falsche Anschlüsse können Störgeräusche hervorrufen.

Compact Disc-Spieler

Die Buchsen CD an die Ausgangsbuchsen (OUTPUT) des Compact Disc-Spielers mit dem Steckkabel anschließen.

Tuner

Die Buchsen TUNER an die Ausgangsbuchsen (OUTPUT) des Tuners mit dem Steckkabel anschließen.

Plattenspieler

Den Stecker des linken (weißen) Ausgangskabels des Plattenspielers an den L PHONO, Anschluß, und den rechten (roten) Stecker an den R PHONO, Anschluß anschließen.
Wenn Ihr Plattenspieler mit einem Erdungskabel ausgestattet ist, dieses an die Erdungsklemme (GND) des Gerätes anschließen; falls jedoch dadurch der Brumn versärkt wird, das Erdungskabel wieder abklemmen.

Anschlüsse an die LINE-Buchsen

Die LINE-Buchsen sind zusätzliche Eingangsbuchsen mit elektrischen Charakteristika äquivalent zu denen von Buchsen wie die CD- und Tuner-Buchsen.
Diese Buchsen können mit den Ausgangsbuchsen eines Audiogerätes verbunden werden.

Bandgerät

An die TAPE-1/DAT-Buchsen wird ein Gerät wie z.B. ein Kassettendeck oder ein DAT-(Digital Audio Tape)-Deck angeschlossen. An die TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen wird ein zweites Kassettendeck oder ein Audio-Steuergerät wie z.B. ein Graphic Equalizer oder ein Raumklang-Steuergerät angeschlossen.
Aufnahmeanschlüsse: Die Buchsen TAPE REC mit Hilfe dem Steckkabel mit den Eingangsbuchsen (LINE IN) des Bandgerät verbinden.
Wiedergabeanschlüsse: Die Buchsen TAPE PLAY mit Hilfe dem Steckkabel mit den Ausgangsbuchsen (LINE OUT) des Bandgerät verbinden.

Lautsprecherboxen

Die Lautsprecherboxen mit den Lautsprecherkabeln an die SPEAKERSKlemmen an der Geräterückseite anschließen. Zwei Lautsprecherpaare können angeschlossen werden, und zwar je eines an die SPEAKERS-Klemmen SYSTEM-A und SYSTEM-B.
Von vorn (der Hörposition) aus gesehen, sollte die auf der linken Seite aufgestellte Box an die mit "L" (links) bezeichneten Klemmen, die auf der rechten Seite aufgestellte Box an die mit "R" (rechts) bezeichneten Klemmen angeschlossen werden.
Auf polaritätsrichtigen Anschluß der Boxen an die Lautsprecherklemmen achten (+ zu +, – zu –). Werden die Polaritäten einer Box vertauscht, so scheint der Klang bei Wiedergabe in der Mitte zwischen beiden Boxen zu fehlen und die Aufstellung der Instrumente läßt sich nicht klar erkennen, was eine Beeinträchtigung des Stereoeffektes zur Folge hat, die sich durch sorgfältiges Vorgehen beim Herstellen der Lautsprecheranschlüsse vermeiden läßt.
* Beim Anschließen darauf achten, daß die blanken Leiter der Lautsprecherkabel sich nicht von den Anschlußklemmen lösen und nicht mit anderen Klemmen in Berührung kommen.

Anschlüsse der Lautsprecherkabel

1. Die Enden der Lautsprecherkabel für etwa 10 mm abisolieren.
2. Die abisolierten Drähte der einzlenen Adern miteinander verdrehen.
3. Die Lautsprecherklemmen-Sperren wie abgebildet öffnen.
4. Die Enden der Lautsprecherkabel in die Lautsprecherklemmen einführen und die Sperren schließen, um die Kabel zu sichern.

Hinweise zur Lautsprecherimpedanz

Wenn zwei Lautsprecherpaare an die Klemmen SYSTEM-A und SYSTEM-B angeschlossen sind und diese separat betrieben werden sollen, darf ihre Nennimpedanz zwischen 4 und 16 Ohm betragen. Wenn die zwei Lautsprecherpaare jedoch zusammen verwendet werden sollten (A und B), sollte die Nennimpedanz beider Paare 8 Ohm oder mehr betragen.
Falls ein Lautsprechersystem eine Nennimpedanz von weniger als 8 Ohm aufweist, tritt u. U. die Schutzschaltung während der Wiedergabe in Funktion, oder es kommt zu einer Funktionsstörung.

Nur für Großbritannien

Wichtig

Die Drähte dieses Netzkabels folgen in ihrer Farbe dem nachstehenden Code:
Blau: Neutral
Braun: Stromführend
Falls die Farben der Drähte des Netzkabelsdieses Gerätes nicht mit den farbigen Markierungen de Klemmen Ihres Steckers übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor:
Der blaue Draht ist an die schwarze oder dem Buchstaben "N" bezeichnete Klemme anzuschließen.
Der braune Draht ist an die rote oder mit dem buchstaben "L" bezeichnete Klemme anzuschließen.
Vergewissern Sie sich, daß Ihr Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist. Im Zweifelsfall wenden sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
Bei einem außerhalb Großbritanniens gekauften Gerät, das mit einem "europäischen" zweipoligen Netzstecker ausgestattet ist, muß dieser Stecker entfernt und der Anschluß wie oben beschrieben hergestellt werden. Vergewissern sie sich außerdem, daß das Gerät richtig auf Iden Betrieb über 240 V Netzspannung eingestellt ist. Im Zweifelstall wenden sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker oder unseren Kundendienst in Großbritannien.

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen SANSUI-Produktes.
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Betriebsanleitung gründlich durchzulesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sich voll mit allen seinen Merkmalen ver traut zu machen und immer optimale Leistung zu gewährleisten.

* **Um die Erläuterung zu vereinfachen, können die Abbildungen manchmal vom Original abweichen.**

Vorsichtsmaßnahmen

Netzstecker

Aum Trennen des Netzkabels von der Steckdose immer am Stecker, nicht am Kabel anfassen, und abziehen. Zur Verhütung von Stromschlag den Netzstecker nie mit nassen Händen anschliessen oder abziehen.

* Denken Sie daran, den Netzstecker aus der Steckdose abzuziehen, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.

Gehäuse und Bodenplatte nicht abnehmen

Werden Inspektionen oder Justierungen im Geräteinnern ausgeführt, so kann dies zu Fehlfunktionen und Stromschlag führen. Keine Teile im Innern des Gerätes berühren.
SANSUIs Garantie erstreckt sich nicht auf Beeinträchtigungen der Geräteleistung, die auf unbefugte Eingriffe im Innern des Gerätes zurUuckzufUuhren sind.

Die Ventilationsöffnungen nicht blockieren

Die Ventilationsöffnungen auf der Geräteoberseite sollten nicht durch das Ablegen von Schallplatten odr anderen Gegenständen auf ihnen blockiert werden, weil dadurch die Temperatur im Geräteinnern gesteigert wird, was Ausfall oder Fehlfunktion des Gerätes bewirken kann.

Vorsichtsmaßnahmen zur Installierung

Um Beeinträchtigungen der Leistung oder Fehlfunktion zu vermeiden, sollte das Gerät nicht an den folgenden Orten aufgestellt werden:

* In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heiz körpern usw.
* An Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Nässe.
* An Orten mit schlechter Luftzirkulation, wo das Gerät Staub oder Schmutz ausgesetzt ist.
* Auf unstabilen, unebenen oder leicht vibrierenden Unterlagen.

Zum Reinigen des Gerätes keine Verdünner benutzen

Gehäuse und Schalttafel ab und zu mit einem weichen Tuch abreiben. Die Verwendung von Verdünnern, Alkohol oder leichtflüchtigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, weil es dadurch zu Beschädigung der Oberfläche, Fleckenbildung und Abreiben der Markierungen kommen kann.
Keine Insektensprays in der Nähe des Gerätes verwenden.

Vor dem Anschluß des Netzsteckers

Vor dem Anschluß des Netzsteckers an die Steckdose auf diesen Fall sicherstellen, daß die eingestellte Spannung mit der regionalen Netzspannung übereinstimmt. Wenn die Spannung des Gerätes falsch eingestellt ist, kann dies zu Feuerausbruch oder Beschädigung des Gerätes Führen.
Soll Ihr Gerät in einem Gebiet mit anderer Netzspannung betrieben wedcen, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte SANSUI-Kundendienststelle.

Technische Daten

Ausgangsleistung
Min. effektive, beide Kanäle betrieben, von 20 bis 20.000 Hz, mit nicht mehr als 0.03% Klirrgrad 30 W pro Kanal an 8 Ohm
DIN
40 W pro Kanal an 8 Ohm
Lastimpedans..... 4 bis 16 Ohm
Intermodulationsverzerrung (60 Hz: 7 kHz = 4:1 SMPTE Methode)
..... Weniger als 0,03% bei Nennausgangsleistung
Frequenzgang (bei 1W)
Insgesamt (von CD).....10 bis 70.000 Hz, +1 dB, –3 dB
RIAA-Kurvenabweichung (PHONO-MM, 20 Hz bis 20 kHz)
..... +0,5 dB, –0,5 dB
Eingangsempfindlichkeit und impedanz (bei 1 kHz)
PHONO (MM).....2,5 mV/47 Kiloohm
(Max. Eingangskapazität: 140 mV bei 1 kHz, weniger als 0,1% Klirrgrad)
CD, TUNER, LINE.....150 mV/35 Kiloohm
TAPE-1/DAT,TAPE-2/ADAPTOR..150 mV/35 Kiloohm
Ausgangspegel(1.000Hz)
TAPE / REC.....150 mV an 47 Kiloohm
Signal-Rauschspannungsabstand (IHF)
PHONO (MM).....78 dB
CD, TUNER, LINE.....105 dB
Regler und Filter
BASS..... ±8 dB bei 50 Hz
TREBLE..... ±8 dB bei 10 kHz
LOUDNESS..... +6 dB bei 50 Hz
(VOLUME: auf –30 dB) +6 dB bei 10 kHz

Rstromversorgung..... 120 V/220 V/240 V
50/60 Hz
Ctromverbrauch..... 165 Watt Nennverbrauch
270 Watt Maximaler , Verbrauch
Abmessungen.....430 mm Breite.
125 mm Höhe.
286 mm Tiefe
Gewicht.....5,0 kg netto
6,0 kg verpackt

* **Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.**
* **Wegen örtlicher Gesetze und Bestimmungen sind in einigen Gebieten verkaufte Gerät nicht mit einstellbaren Spannungswählern ausgestattet.**

Anschlüsse

Beachten Sie gleichzeitig das Anschlußdiagramm auf Seite 3.

Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen

* Beim Anschließen entweder den Netzstecker von der Steckdose abziehen oder die Stromzufuhr mit der Netztaste (POWER) des Gerätes abschalten.
* Sicherstellen, daß die Anschlüsse für die linken und rechten Kanäle richtig hergestellt werden (L zu L und R zu R).
* Alle Stecker fest einstecken. Falsche Anschlüsse können Störgeräusche hervorrufen.

Compact Disc-Spieler

Die Buchsen CD an die Ausgangsbuchsen (OUTPUT) des Compact Disc-Spielers mit dem Steckkabel anschließen.

Tuner

Die Buchsen TUNER an die Ausgangsbuchsen (OUTPUT) des Tuners mit dem Steckkabel anschließen.

Plattenspieler

Den Stecker des linken (weißen) Ausgangskabels des Plattenspielers an den L PHONO, Anschluß, und den rechten (roten) Stecker an den R PHONO, Anschluß anschließen.
Wenn Ihr Plattenspieler mit einem Erdungskabel ausgestattet ist, dieses an die Erdungsklemme (GND) des Gerätes anschließen; falls jedoch dadurch der Brumn versärkt wird, das Erdungskabel wieder abklemmen.

Anschlüsse an die LINE-Buchsen

Die LINE-Buchsen sind zusätzliche Eingangsbuchsen mit elektrischen Charakteristika äquivalent zu denen von Buchsen wie die CD- und Tuner-Buchsen.
Diese Buchsen können mit den Ausgangsbuchsen eines Audiogerätes verbunden werden.

Bandgerät

An die TAPE-1/DAT-Buchsen wird ein Gerät wie z.B. ein Kassettendeck oder ein DAT-(Digital Audio Tape)-Deck angeschlossen. An die TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen wird ein zweites Kassettendeck oder ein Audio-Steuergerät wie z.B. ein Graphic Equalizer oder ein Raumklang-Steuergerät angeschlossen.
Aufnahmeanschlüsse: Die Buchsen TAPE REC mit Hilfe dem Steckkabel mit den Eingangsbuchsen (LINE IN) des Bandgerät verbinden.
Wiedergabeanschlüsse: Die Buchsen TAPE PLAY mit Hilfe dem Steckkabel mit den Ausgangsbuchsen (LINE OUT) des Bandgerät verbinden.

Lautsprecherboxen

Die Lautsprecherboxen mit den Lautsprecherkabeln an die SPEAKERSKlemmen an der Geräterückseite anschließen. Zwei Lautsprecherpaare können angeschlossen werden, und zwar je eines an die SPEAKERS-Klemmen SYSTEM-A und SYSTEM-B.
Von vorn (der Hörposition) aus gesehen, sollte die auf der linken Seite aufgestellte Box an die mit "L" (links) bezeichneten Klemmen, die auf der rechten Seite aufgestellte Box an die mit "R" (rechts) bezeichneten Klemmen angeschlossen werden.
Auf polaritätsrichtigen Anschluß der Boxen an die Lautsprecherklemmen achten (+ zu +, – zu –). Werden die Polaritäten einer Box vertauscht, so scheint der Klang bei Wiedergabe in der Mitte zwischen beiden Boxen zu fehlen und die Aufstellung der Instrumente läßt sich nicht klar erkennen, was eine Beeinträchtigung des Stereoeffektes zur Folge hat, die sich durch sorgfältiges Vorgehen beim Herstellen der Lautsprecheranschlüsse vermeiden läßt.

* Beim Anschließen darauf achten, daß die blanken Leiter der Lautsprecherkabel sich nicht von den Anschlußklemmen lösen und nicht mit anderen Klemmen in Berührung kommen.

Anschlüsse der Lautsprecherkabel

1. Die Enden der Lautsprecherkabel für etwa 10 mm abisolieren.
2. Die abisolierten Drähte der einzlenen Adern miteinander verdrehen.
3. Die Lautsprecherklemmen-Sperren wie abgebildet öffnen.
4. Die Enden der Lautsprecherkabel in die Lautsprecherklemmen einführen und die Sperren schließen, um die Kabel zu sichern.

Hinweise zur Lautsprecherimpedanz

Wenn zwei Lautsprecherpaare an die Klemmen SYSTEM-A und SYSTEM-B angeschlossen sind und diese separat betrieben werden sollen, darf ihre Nennimpedanz zwischen 4 und 16 Ohm betragen. Wenn die zwei Lautsprecherpaare jedoch zusammen verwendet werden sollten (A und B), sollte die Nennimpedanz beider Paare 8 Ohm oder mehr betragen.
Falls ein Lautsprechersystem eine Nennimpedanz von weniger als 8 Ohm aufweist, tritt u. U. die Schutzschaltung während der Wiedergabe in Funktion, oder es kommt zu einer Funktionsstörung.

Nur für Großbritannien

Wichtig

Die Drähte dieses Netzkabels folgen in ihrer Farbe dem nachstehenden Code:
Blau: Neutral
Braun: Stromführend
Falls die Farben der Drähte des Netzkabelsdieses Gerätes nicht mit den farbigen Markierungen de Klemmen Ihres Steckers übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor:
Der blaue Draht ist an die schwarze oder dem Buchstaben "N" bezeichnete Klemme anzuschließen.
Der braune Draht ist an die rote oder mit dem buchstaben "L" bezeichnete Klemme anzuschlicßen.
Vergewissern Sie sich, daß Ihr Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist. Im Zweifelsfall wenden sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
Bei einem außerhalb Großbritanniens gekauften Gerät, das mit einem "europäischen" zweipoligen Netzstecker ausgestattet ist, muß dieser Stecker entfernt und der Anschluß wie oben beschrieben hergestellt werden. Vergewissern sie sich außerdem, daß das Gerät richtig auf Iden Betrieb über 240 V Netzspannung eingestellt ist. Im Zweifelstall wenden sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker oder unseren Kundendienst in Großbritannien.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung-Frontplatte

Beachten Sie gleichzeitig die Darstellung der Gerätevorderseite auf Seite 3.

1 Netzschalter (POWER)
Drücken Sie auf diesen Schalter, um das Gerät ein- und auszuschalten.

2 Lautstärkekonturschalter (LOUDNESS)
Beim Hören mit niedriger Lautstärke diesen Schalter auf ON (▬) drücken. Dann werden die Tiefen und Höhen, die bei niedriger Lautstärke weniger wahrgenommen werden, zur Verbesserung der Tonbalance verstärkt. Diese Funktion wird ausgeschaltet, indem der Schalter durch erneutes Drückena uf OFF (□) gestellt wird.

3 Lautstärkeregler (VOLUME)
Durch Drehen dieses Reglers wird die Lautstärke der Lautsprecher oder des Kopfhörers eingestellt.

4 Balanceregler (BALANCE)
Mit dem BALANCE Regler kann die Lautstärke der linken und rechten Lautsprecher eingestellt werden. Durch Drehen des Reglers aus der Mittelstellung nach links wird der linke Lautsprecher lauter als der rechte und umgekehrt.
Stellen Sie so ein, daß Sie an dem Platz, an dem Sie hören wollen, beide Lautsprecher gleich laut hören.

5 Eingangswahlschalter
Diese Schalter dienen zur Wahl der gewünschten Programmquelle. Bei Drücken eines Schalters leuchtet die Anzeige darüber auf.
* Die Schalter CD DIRECT und TAPE-2/ADAPTER sind von den anderen Schaltern unabhängig, daher leuchtet und erlischt die Anzeige auf diesen Schaltern bei jeder Betätigung abwechselnd.
* Achten Sie darauf, den gewünschten Schalter (nur einen!) fest zu drücken.

6 CD DIRECT-Schalter
Wenn dieser Schalter bei der CD-Wiedergabe gedrückt ist, wird das CD-Signal durch den speziellen CD-Schaltkreis des Verstärkers geführt, wodurch eine höhere Wiedergabequalität erhalten wird. Wenn die Anzeige auf dem CD DIRECT-Schalter leuchtet, funktionieren der Balance- und die Klangregler des Verstärkers nicht.

7 Klangregler (BASS, TREBLE)
Die Bässe werden verstärkt, wenn der Regler BASS von seiner Mittenstellung "0" im Uhrzzeigersinn gedreht wird, während sie durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn abgeschwächt werden. Die Höhen werden verstärkt, wenn der Regler TREBLE von seiner Mittenstellung "0" im Uhrzeigersinn gedreht wird, während sie durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn abgeschwächt werden.

8 SPEAKERS-Wahlschalter
SPEAKERS-Schalter: Diese Schalter dienen zur Wahl des Lautsprechersystems (A oder B), das verwendet werden soll. Wenn einer der Schalter auf ON(▬) gedrückt ist, wird Ton von dem Lautsprecherpaar reproduziert, das diesem Schalter entspricht. Den Schalter für die Lautsprecher, die nicht verwendet werden, auf OFF(□) stellen.
Wenn nur über Kopfhörer gehört werden soll, beide SPEAKERS-Schalter auf OFF(□) stellen.

9 Kopfhörerbuchse (PHONES)
Diese Buchse dient zum Anschluß des Kopfhörer. Den Stecker des Stereokopfhörers für ungestörtes Hörvergnügen hier anschließen.
Die Laustärke so justieren, daß Ihre Ohren beim Gebrauch des Kopfhörers nicht schmerzen.
* Wenn Sie Ihren Kopfhörer nicht benutzen wollen, achten Sie stets darauf, daß der Klinkenstecker abgezogen ist.

Bedienungsverfahren

Vor Inbetriebnahme
Vor der Inbetriebnahme überprüfen, ob die Bedienungselemente wie nachfolgend beschrieben eingestellt sind
* Den VOLUME-Regler bis zum Anschlag nach links drehen, um ihn auf die kleinste Lautstärke **"0 "** einzustellen.
* Den BALANCE-Regler in seine Mittelposition bringen.
* BASS- und TREBLE-Regler auf **"0"** (Mittelposition) stellen.
* CD DIRECT und TAPE-2/ADAPTOR-Schalter ausschalten (jeweilige Anzeige ist aus).
* Den SPEAKERS-Wahlschalter entsprechend der Klemmen, wo die zu verwendenden Lautsprecher angeschlossen sind, auf A oder B stellen.

Nach diesen Überprüfungen den POWER-Schalter drücken, um das Gerät einzuschalten

Wiedergabe einer Programmquelle
1. Die gewünschte Programmquelle mit den Eingangswahlschaltern oder dem CD DIRECT-Schalter wählen.
   CD DIRECT:CD DIRECT: Drücken, um den durch den speziellen CD-Schaltkreis des Verstärkers geführten CD-Wiedergabeton zu hören.
   CD: Zum Hören der CD-Wiedergabe drücken.
   TUNER: Zum Hören des Radioempfangs des an den TUNER-Buchsen angeschlossenen Tuners drücken.
   PHONO: Zum Hören der Schallplatten-Wiedergabe des an PHONO-Buchsen angeschlossenen Plattenspieler drücken.
   TAPE-1/DAT: Drücken, um den Wiedergabeton vom Kassettendeck oder DAT-Deck, das an den TAPE-1/DAT-Buchsen angeschlossen ist, zu hören.
   TAPE-2/ADAPTOR: Drücken, um den Wiedergabeton von dem Kassettendeck, das an den TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen angeschlossen ist, zu hören oder um ein Audio-Steuergerät wie beispielsweise einen Graphic Equalizer, der an den TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen angeschlossen ist, zu verwenden.
   LINE: Zum Hören der Wiedergabe des an den LINE-Buchsen angeschlossenen Audiogerätes drücken.
2. Am gewählten Wiedergabegerät die Wiedergabe starten.
3. Die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler einstellen.

* Bei Wiedergabe mit geringer Lautstärke den LOUDNESS-Schalter, einschalten **(ON)** wonach die Höhen und Tiefen angehoben werden, um eine gehörrichtige Gesamtbalance des Wiedergabeklangs zu erzielen.
* Zum Hören äber Kopfhörer den Stecker des Kopfhörers an die PHONES-Buchse anschlieaen und den SPEAKERS-Schalter auf Ausschalten **(OFF)** stellen.
* **Wenn an den TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen kein Gerät (Kassettendeck, Graphic Equalizer o.ä.) angeschlossen ist, den TAPE-2/ADAPTOR-Schalter so einstellen, daß seine Anzeige nicht leuchtet. Wenn der TAPE-2/ADAPTOR-Schalter eingeschaltet bleibt, ist es nicht möglich, andere Programmquellen zu hören.Drücken, um den durch den speziellen CD-Schaltkreis des Verstärkers geführten CD-Wiedergabeton zu hören.**

Aufnahme auf Kassette
Die mit den Eingangswahlschaltern gewählte Programmquelle kann auf einem Kassettendeck aufgenommen werden, das an den TAPE-1/DAT- oder TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen angeschlossen ist.
Bei Aufnahme auf einem Kassettendeck mit 3 Tonköpfen, das an den TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen angeschlossen ist, kann der soeben aufgenommene Ton überwacht werden, wenn der TAPE-2/ADAPTOR-Schalter gedrückt ist, so daß die Anzeige leuchtet (Hinterbandkontrolle).
* Die Einstellung des VOLUME-, BALANCE-, TONE-Reglers hat keinen Einfluß auf den Aussteuerungspegel oder die Klangqualität der aufgenommenen Signale, auch wenn die Regler betätigt werden.

Die CD-Wiedergabe kann während der Aufnahme einer anderen Programmquelle gehört werden, indem der CD DIRECT-Schalter so eingestellt wird, daß seine Anzeige leuchtet.

Kassetten-berspielen
1. Den TAPE-1/DAT-Schalter drücken, so daß seine Anzeige leuchtet.
2. Das an den TAPE-1/DAT-Buchsen angeschlossene Kassettendeck auf Wiedergabe stellen.
3. Das an den TAPE-2/ADAPTOR-Buchsen angeschlossene Kassettendeck auf Aufnahme stellen.